

gam

Ungemischt. sgul, gam, nesméjhan, merus, non
mistus.

HIPOLIT: Dict. II, 231

fram

Ledig, frey. slobóden, ledig, fraj, fámez,
fram svoj. liber, solutus, Coelebs.

sam

Leibhaftig. er ist leibhaftig. trúplást. on je
sam taífti. Corporalis, ip̄sus est, ip̄sissimus
est.

HIPOLIT: Dict. II, 114

Sam

abaculis ludimus in abaco ubi sola ars regnat.
mit schiebsteinen spielen wir auf der schies-
taffel oder Piliar. da allein die kunst Regiert.
s'kuglizami my ygrámo na fhtokánda, kir fama
kunfht veljá.

gam

facta vel ab ipfis inter quos lis est vel ab arbitro. angestellt Entweder durch diejenige selber, Vnter welchen der Streit ist, oder Von einem schidsmann ſturjéna ali skusi teiſte ſa-
mé mej katérimi je ta ſhtrit ali skusi éniga reslozhnyka.

sam

Monoceros unum sed pretiosum Cornu. der Ein-
horn hat ein einiges aber gar köstliches horn.
famaróg jimá le en fam ali pak cilu shlahtni rog.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 11

Sam

Equus, quem ornat juba, gestat nosipfos. das
Pferd, welches Zieret die Mähne, tragt Vns
selber. koyn, katériga Ziera ta griva, nofsi
nas famé.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 10

ſam

Ungenöhtiget. neperſýlen, neſylen, ſam rad,
ſamavólen. non coactus, voluntarius.

HIPOLIT: Dict. II, 231

sam

Ungezwungen. samovólen, sam rad, nepofylen, nepèrfylen.
voluntarius, non coactus.

sam

Ungezwungener weise. famoyólnu, is fvoje fraj vole,
nepèrfylenu, sam rad, s'dobro volo. sponte, voluntarie,
nullius Coactu: nullo Cogente.

sam

Summum bonum. et solus inexhaustus fons. das
höchste Gut. Vnd allein der Vnerschöpfliche
Brunn. ta nar vigshi dobrúta. inu sam ta ne-
isjémliv studéniz,

WIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

2

Sam

Unverfälscht. nesfálphan: pravi, rifnízhen,
sgul fam, nesméjphan, zhist. Incorruptus,
fincerus, merus, ,purus,

HIPOLIT: Dict. II, 239

sem

una in toto: Einig in dem ganzen: ena fama
v'cejlim:

sam

Tausentfach. sama tausend. millicuplus:
millicupliciter.

HIPOLIT: Dict. II, 193

Sam

ich bin für mich selbst. jeft fem Sam fvoj,
jeft fem Sam sá fe. meus sum.

HIPOLIT: Dict. II,

Sam

Mich selbst. me fámiga, me íftiga. memet,
memetipsum.

sam

Selber selbs, selbst. on, taifti, on sam. ille,
ipfe, ipfemet.

HIPOLIT; Dict. II,

175

Sam

Glorior,

Gloriari de se. von sich selbst rühmen. od
sam sébe se poftimáti.

sam

Fraudo,

fraudare genium, se victu suo. Ihme selbst etwas
an speis und trank abbrechen. sam sibi naj na
sprishti inu pytje odtergati, od vuisť odtergati.

sam

Impos animi. der seiner selbst nicht mächtig
ist, vnsinnig. katéri sam sébi nej řadostí,
nеспáметен, прѣпрост, slabavúmen.

sam

Spjemet. er selvsd. on sam.

HIPOLIT: Dict. I, 324

сам

Inconcilio,

Inconciliare sibi aliquem. Ihme selbst einen
zum feind machen. éniga same sibi n'
rouváshniku sturíti, v'nepricáfniti, v'nev
flóshniti.

HIPOLIT: Dict. I, 291

Sam

Latria, Verehrung so gott allein gebürt. zhes-
zhéjne, ali zhast, katéra se sámimu bogà spodóbi.

HIPOLIT: Dict. I , 337

gam

Grator,
gratari sibi: Ihme selbst glückwünschen,
oder frolocken. gam sibi: srénko vosrhiti,
ali veséle déllati.

HIPOLIT: Dict. I, 263

6

Sam

Induco,
in animum meum inducere non possum ut credam.
ich kan mich selbst nicht bereden, das ich
glaube. jest nemórem sam sébi dopovějdati,
debi jest letù véroval.

sam

Infligo,

Jibi turpitudinem infligere. sich selbst schänden.
sam sébi éno pramóto sturiti, en spot
nalofhiti.

siam

Informo, entwerffen, gestalten, vnterweisen,
lehren. ispodóbiti, podóbo dáti, v'ftáltati,
podvuzhíti, vuzhíti, dopovéjdati, prov kakù je
rejzh sáma na sébi, na fnájne dáti.

ram

Monophagus, allein essend. ram jejd'orch.

HIPOLIT: Dict. I, 374

sam

Lethum,

lethum sibi parare manu. sibi selber von
bringen. sam sibe vonrichti, fertig, schli
pernesti.

HIPOLIT: Dict. I, 340

sam

Loquor,

res ipfa loquitur. die Sach redt selbst. ta
rejzh sama od sébe govory.

sum

Ipse,
sum mihi ipse testis. ich bin mein selbst eig-
ner Zeug. jest sem mója lastna prízha. jest sum
sébi sprizhújem. jest sem sum svój lastàn spri-
zhováviz.

Sam

Ipſe,
se ipſe novit. er kennet ſich ſelbſt. on ſam
ſébe poſná.

sam

Ipfe,

animus a se ipfo dissentit. das gemüht stimt
mit ihm selbst nicht überein. tu serzè se samu
s'ábo nefglíha.

gam

Jus,
Juris sui esse ac municipij. für sich selbst
reyn. gam svoj bití.

HIPOLIT: Dict. I, 330

sam

Praepono,

praeponere se alj. sich höher achten als einen
andern. se vezh ftimáti koker éniga drúfiga, sam
sébe énimu drúgimu naprèj vléjzhi.

nam

Praefica,

praeficarum more facere. prov. nur andere loben, sich aber selber übel halten. le drúge hvalíti, sam se pak mársku derfháti.

sam

Inopte. dein selbst. traj sam.

HIPOLIT: Dict. I, 688

sam

Pofsum,

non omnia pofsumus omnes. niemand kan alles
allein. nobéden nefnà vse sam.

HIPOLIT: Dict. I , 486

sam

Præpondero,
tacite præponderare. bey sich selbst zuvor
betrachten. sam per sebi proprièj sprenislati,
sprenishluvati.

HIPOLIT: Dict. I, 497

Sam

Mecum. mit mir. f'máno. mecum Indignabar.
ich war mir selbst zuwider. jest sem sam ná
se jéfen bil. sem sam ná se réfhal.

HIPOLIT: Dict. I , 361

сам

Proferno,

proferere et atque abicere. sich selbst ver-
achten. сам себе самизувати, самизити.

HIPOLIT: Dict. I, 523

сам

Propono,
aliquem sibi ad imitandum proponere. Ihme
selbst einen zur nachfolg fürstellen. сам sibi
énige R'énime navúdu naprèj postávití.

HIPOLIT: Dict. I, 520

sam

Obeo, 2. verrichten. oprávití. omnia per se
obire. alles ohne hülff verrichten. vse sam
pres púmozhi oprávití.

сам

No,
sine cortice mare. ihme selbst helfen
könen. сам себе frāti pomágoti, si
perpomórki.

HIPOLIT: Dict. I , 390

Sam

Nosmet, nosipfi, nosmetipfi. wir selbst. mî
samý, mî lih taïsti.

sam

Nitor,

in se ipfo niti. sich auf sich selbst verlas-
sen. se sam na sébe řapustíti, ali řanáshati.

sam

Oblitus,
sui oblitus. der seiner selbst vergessen hat.
katéri je sam ná se poľábil.

sam

Pifcis,

pifcem natare doces. du zeigsts Ihm, vnd er
kans selber besser. vuzhish ríbo plávati, ali
vuzhish éniga krúha jéisti, ali ti énimu káfhesch,
kar sam dóbru fna.

sam

Phoenix, Phönix, ein Vogel, sol allezeit nur
einer seyn, ist ein fabel. phóenix éna týza,
je le éna sáma na svéjtu, je éna fábula.

sam

Pilum,

pilum ruidum. hebstämpsel. od [góraj navéfan
batiz, katéri se sam góri vřdigúje.

sam

Drope.
prope solus. Fast allein. skóraj' sam.

HIPOLIT: Dict. I , 578

sam

Obumbro,
sibi ipfi non obumbrat. sie machet ihr selbst-
sten keinen schatten. ona sáma sébi obéno
sénzo nedéla.

nam

Permifce,
fortunam tuam miſerijſ permifcere. Ihme ſelb-
ſten Unglück auf den Hals laden. nam ſébi
neſſéčko na glávo nalégeti, nalofkíti.

HIPOLIT: Dict. I, 455

sam

Solus, einzig, allein. edijn, sam.

HIPOLIT: Dict. I, 612

Sam

Peninsula, ein halbe Insel. pol ottóka, polo-
víza ottóka: éna Infula katéra se od éne sáme
strany sémle darfhý.

nam

Secum. Adv. mit sich selbst. nam ratio,
ratio, ratio.

HIPOLIT: Dict. I, 593

sam

Leipfer. sich selbst. sam sebe.

HIPOLIT: Dict. I, 596

sam

Pariter.

pariter ac fi hostis adefset. als wan der feind
zugegen wär. kákor debi sam foveráfhnik v'prízho
bil.

sam

Solitus, alleix. sam, edijn.

HIPOLIT: Dict. I, 612

сам

Nex,
nemem sibi ipsi conficere. sich selbst von.
bringen. сам себе отъили перенести.

HIPOLIT: Dict. I, 388

sam

Nemo,

Nemo vnus. keiner allein. nobéden sam.

Nemo non. alle, vsi.

sam

Splendeo,

virtus per se splendet. Tugend ist für sich
selber schön genug. ta zhédnost ali brúmnost
je sáma od sébe léjpa inu lubefníva radósti.

HIPOLIT: Dict. I, 619

sam

suapte. für sich selbst. sam fa' se, sam
od rébe.

HIPOLIT: Dict. I, 629

sam

Struo,
sibi sollicitudinem struere. Ihme selbst Num-
ber zustatten. sam sibi ino nepotrijbno
sperb na glúvo natěpsiti.

HIPOLIT: Dict. I, 627

Sam

Ovum,

ovum urinum yzè pres petelína od sáme
kokúshi.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 423

sam

Orior,
oriri ex se, et sponte sua nasci. von sich
selbst entstehen. od sámu sébe vstáti.

HIPOLIT: Dict. I , 420

sam

Mors,

Concipere sibi mortem. sich selbst entleiben.
sam sebe okúli perústi.

HIPOLIT: Dict. I, 376

сам

Morticianus, selber gestorben, todbleich.
katéri сам od sébe vmerje, mertvázhén, blejd.

sam

Murmuro,
secum murmurare. bey sich selbst murren.
sam per sebi mermurati, sam s'abò go-
derniati.

HIPOLIT: Dict. I, 380

Sam

Muſſito, murren, bruñen, nicht heiter her-
aus reden. na tíhoma mermráti, shipitáti,
ali tíhu govoríti, Sam s'abò govoríti.

sam

Respicio,

respiciere fe. seiner selbst sorg tragen.

sam má se sberb iméjti; já se sberbéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 568

sam

Suo,

suere aliquid Capiti suo. Ihm selbst ein Lu
glück machen. sam sibi eño nesrého sturiti.

HIPOLIT: Dict. I, 643

sam

Inopte. von sich selbst. sam od rébe.

HIPOLIT: Dict. 1, 643

sam

Superdico, weiter sagen, mehr darzusagen.
dájle povéjdati, resglafsíti, vezh govoríti
koker je samù na sébe, vezh perstáviti, per-
lofhíti koker je govorjénu.

gram

Stimulus,
stimulos pugnis cedere. sich selbst verliessen.
gram sibe poshróditi, rániti. prov.

HIPOLIT: Dict. I, 624

сам

Statuo,

legem sibi statuere. Ihme selbst ein Gesetz
für sich selber. сам себе едно поставо направи
писати, али наложити.

HIPOLIT: Dict. I, 622

C

zam

Substitutus,
substituere animo speciem aliquam. Ihme
selbst etwas einbilden. zam sebi si kaj
dopdévati.

HIPOLIT: Dict. I, 636

sam

Secubatio, das allein schlaffen. samii spájne,
samii leshájne.

HIPOLIT: Dict. I, 593 2

Sam

Secus,

non secus, ac si ipse adesses. nicht anderst,
als wann du selbst zugegen werest. nikàr dru-
gázhì, koker débi sam v'prízho bil.

HIPOLIT: Dict. I

, 594

pam

Seducō,
pamphilus me solum fēduxit foras. der pamphilus
hat mich allein beiseits hinaus geführt. ta pám-
philus je méne sámiga vun na stran spéllal.

сам

Срубо, аллиа шлаffen. сам спати, сам
pres tovarshka leshiatî.

HIPOLIT: Dict. I, 593

sam

Mitigo,
sibi aliquem mitigare. Ihme selbst einem widerumb
versühnen. sam sebi činige šipet správití,
inu h' perjätilu stuviti.

HIPOLIT: Dict. I, 370

сам

Monopolium, rechtsame etwas allein zu kauffen,
oder zuverkauffen. oblást ali praviza r'énim
blágam сам kupzhováti: samo kupzhía, lastnokup-
zhía

sam

Monomerus, der nur ein huft hat. katéri
imà enu sámu bédru: enobédern.

HIPOLIT: Dict. I , 374

Sam

Monopola, der allein verkauft. katéri le
sam enu blagù na se perprávi, inu predája:
samokupèz, lastnokupèz.

Sam

Monarcha, Monarch, der allein herrschet. en
Gospodováviz oblastováviz, katéri zhes vse sam
gospodúje.

HIPOLIT: Dict. I , 373

sam

Monarchia, Monarhey, da einer allein regiert.
oblastovanie, Gospodovajne éniga sámiga.

sam

Moneo,
res ipsa monet. die Sach selbst erfordert.
ta rejzh se sáma od sébe gláfsi.

HIPOLIT: Dict. I , 373

Sam

Moneris, ein schiff, da einer allein rudert.
en zholn, v'katérim en sam vófi, ali zíga.

Sam

Mentior,
mentiri colorem fuco. eine falsche farb an-
streichen, ein ding hübscher scheinen machen
dan es ist. falsch farbo pomáfatí, éno rejzh
léjpski neréjati, kóker je sáma na sébi, oli-
po [titi]

Sam

Merus, lauter, vnvermengt. [gul, sam, cejl,
nefméjshen.

HIPOLIT: Dict. I, 366

Sam

Microscopium, ein flöhkuker, ein spiegel, der
ein ding vergrössert. en shpéjgel, Glash, ali
kukálnik, skus katéri se éna rejzh végshi vídi,
kóker je sáma na sébi.

sam

Pes,
suo pede se metiri. Ihme nicht mehr einbilden,
als einer ist. nikàr vezh od sébe darfháti,
koker éden je sam na sébi.

Sam

Pumex,

a pumice aquam quaerere. etwas bey einem suchen, das er selber nicht hat. kej kaj per énimu iskáti, kar sam néjma.

sam

Perfolus, gar allein. cilu sam, fgul sam,
sam edini.

sam

Philantia, liebe seiner selbst. lástna
lubéfen, s'katéro éden sam sébe lúbi.

сам

Гос,
vos ipsi. ibi selbst. vy samyj.

HIPOLIT: Dict. I , 724

sam

Quemadmodum.

quemadmodum in fe quisque sic in amicum sit
animatus. es sol ein Jeder gegen seinen freund
gesinnet seyn, wie gegen sich selbst. en slé-
herni bi imèl tokù prúti svójmu prijátilu mí-
sliti, kakòr prúti sam sébi.

sam

Quam. tam te diligo, quam me ipsum. ich liebe
dich eben so sehr, als mich selbst. jest tébe
lúvim tokù mozhnù, kóker sam sébe.

gam

Inwomet, seis selbst. gam svoj.

HIPOLIT: Dict. I, 652

Sam

Puto,
rem ipfam putare. die sach selbsten betrachten.
to rejzh Sam per sébi premísliti.

HIPOLIT: Dict. I, 532

sam

Puto,
rationem secum putare. bey sich selbst en-
wegen. ta úrfhah sam per sebi prevdáríti.

Sam

Putus,

purus putus est ipsus. er ist eben selbst.
on je rávnu sam taísti.

HIPOLIT: Dict. I , 533

gam

Dispar.

dispar sibi a seque dissimile. Ihm selbst ungleich.
Janu sibi neenáku nepárnu, nepodobnu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 193

Sam

Displiceo,

displiceo mihi. ich misfalle mir selbst. jeft
Sam febi hudú dopádem.

Sam

Sorex,

sorex suo indicio perýt. er hat sich selber ver-
rathen. on se je sam fratal, v'anal.

сам

Specimen.

specimen dare sui. sich selbst versuchen, ein
probstuck thun. сам себе спúshati, éno
spúshúú stúúti.

HIPOLIT: Dict. I, 616

sam

Solus,
solus omnium, inter omnes, ex omnibus. allein
vnter allen. on sam edyn v'mej vsėjmi.

HIPOLIT: Dict. I , 612

sam

Privatim,

privatim aliquid agere. sive sibi selbst
etiam thuu. sam fa re, ali possibe naj
stuviti.

HIPOLIT: Dict. I, 507

sam

Privativ. Adv. für sichselbst, sonderlich:
daheim. sam ja se, surébrú, na sámém:
domia.

HIPOLIT: Dict. I, 507

Sam

Privatus, beraubt. obrúpan. Sonderbar, ei-
gen. susében, pofsében, lastàn, sam soj.

Sam

Privatus,

privatus vivit. er hat kein amt. on néjma
nobéne slufhbè, sam fáse fhivý.

sam

Singularis, einig, allein. sonderlich. fürtref-
flich. edyn, sam. suseben, prefejdliv, immeniten.

sam

Solitarius, allein, einsam. sam, edijn,
samóten.

HIPOLIT: Dict. I, 612

sam

Egomet, Egometipfe. ich selbst. jeft sam,
famifti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ²⁰⁷

zam

Edititius, ut judex edititius. ein von einer
Parthey angenombener richter, da aber nicht
noth ist, das die andere darein verwillige. en
od ene fame partye gori vset sodnyk, kir nej
potréjba, debi ta druga v'letú pervolila.

Sam

Cohum, Pfriemen an Pflugsterz, damit der, so
allein akhert, die Pferd leitet. frem ali shpiza
na odki, s'katero ta orázh, kadàr Sam orje, te
koyne visha.

sam

Colligo,
colligere /e ex timore. von der forcht wieder zu
sich selbstem khomen. od /traha supet /am k'sebi
priti.

sam

Clavicula, gabeln an weinraben, die sich selbst
anheften. te víllize na tértah, s'katérimi se
sáme obéjshajo, inu véfhejo.

jam

Configo.

*configere cornicum oculos. sich selber für Klueger
halten, als andere. jam jede sa modréjfhiga
dërsháti, Kóhër druge.*

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 131

sam

Conformo,

sibi conformare liberos. ihm selbst die Kinder
ähnlich machen. sam sibi strôke enâde ali
prodôbne sturiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 232

nam

Effingo,
animo effingere aliquid. Ihm etwas erbilden.
nam sebi nekaj v' mislih sprodbiti,
deždévati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 799

psam

Efferro,

Efferre se sermonibus. sich selbst loben. jam
sebe kvalitati, snághati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 205

sam

Concilio,

conciliare sibi animum et amorem alicujus. Ihm selbst
erneu günstig und beliebt machen. sam sibi eniga
prijatniga imu ljubiga stviti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 125

sam

Compungo.

compungere & suis vicinibus. Ihm selbst einen
Stück geben. sam sebi et vicinibus danti, sam
sebe vobis.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 120

4

сам

Compos,
compos animi, et animo. well bey Sinnen, seiner selbst
mächtig. сам п^ри себи; добру п^ри памети. сам
себи самоскен, мафтер, Рус.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 122

sam

Colonia, das orth, dahin man das Volk zu wohnen
verschikht. das Volk selbst. das lechenguet,
lechenkoff, das lechen. /tanuvánie nóviga Folka.
/am ta Folk. priymSKU blagu, ali iménie, priymSKI ~~dvo~~
dvor, ali derSháva, ta priymshina.

sam

Compenso, einziehen. notèr potegníti, dèrsháti,
se sam plázhaniga sturíti, se skriufhi plázhati.

sam

Compello,
compellere aliquem ad mortem. machen das sich
einer vmbringet. éníga k'fmerti pergnáti, de
se sam okúli pernefse.

fam

Clamo,

clamat veritas. die warheit redet selbst. řísní-
za fama govory, se fama resodéva.

sam

Comparo,

comparare sibi aditum ad aliquid. Ihm selbst
em Zugang zu etwas machen. sam sibi en
přichód ali přistóp k' eni rejchi sturiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 119

6

sam

Condemno,

condemnare sibi aliquem. Ihme selbst, oder auf
seinen nuren verurtheilen. sam sibi perfoditi,
sibi n' projuu nuru eniga ofoditi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 128

fam

Consequor,

animo aliquid consequi. etwas bey ihm selbst
fassen. eno rejzh fam pèr sebi sapopadfti.

sam

Confidero,
confiderare rem secum. ein sach bey sich be-
trachten. eno rejzh sam pèr sebi spremishlo-
vátì, pretéhtati, prevdárìti.

sam

Cudo,

in me haec cudetur faba. es gehet allein über
mich aus. letú zhes me famiga vunkaj grede.

fam

Cogito,

cogitare aliquam rem animo, ein sach bey sich
selbst fleissig betrachten. eno rejzh fam pèr
sebi dobru premišhluváti.

sam

Contraho.

*Jibi poenam contrahere. Ihm selbst ein straff
auflegen. Sam jibi pokúro naloshiti.*

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 146

jam

Confisco,
confiscare sibi mortem. ihm selbst den Tod anthuen.
jam sibi smert perseděti

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 137

sam

Conscius,

conscius fibi culpae. der sich selber schuldig
weist. katéri sam febe dólshniga vej, inu sna.

sam

^c
Confisco,
facinus in se confiscere. ein böse That wider
sich selbst begehen. enu hudóbnu djanie supèr
sam sebe dopèrnésti.

gam

Discrepo,

*fibi discrepare. Ihm selbst zuwider seyn. gam
fibi super biter.*

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 792

sam

Displicens,
displicens sui, der ihm selbst misfallet.
katéri sam sèbi nedopáde.

fam

Devincio,

devincire sibi aliquem beneficio. Ihme selbst
durch questhater verbinden. éniga fam sibi
suisi dobrúte savérati, spriásniti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 184

jam

Demo,

demere sibi cibum, ihme selbst an der speis
abbrechen. jam sibi na spiohi odtergati
odvseti, na vustah përfshpërati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 174

Sam

Definitio, eigentliche beschreibun[g] einer
sach. pravu popisánie ene rizhy, kaj je
fama na febi. tudi islága, sklénenie.

sam

deprando,

deprandare genium. Ihme selbst abbrechen.
sam sibi odtergati, orriatiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 169

fam

Du selbst. ti edýni, ti fam. tute.

HIPOLIT; Dict. II, 42

sam

Fürserlich, mit fleis. sam rad, samavólne, s'
dólro vólo, pres velénia, nálesh. spro
nte, et nulla necessitate cogente, studise in
dustria.

HIPOLIT: Dict. II, 66

sam

vel voce sola vel Concentis, vel Instrumentis Mu-
ficis. Entweder mit einer Stimme oder in Zusamen-
stimung Vieler stimmen oder auf klangspielen. ali
s'eno famo fhtimo ali is v'skup fhtimanom mnó-
gih glaśóv ali s'glaśézhim oródjam.

gam

dextra tantum ^Testudo:chelys: (:in qua jugum, magadium et verticilli, quibus nervi Intenduntur super ponticulum:) et Cithara; mit der Rechten alleine die Laute (:woran der kragen, das dach, Vnd die wirbel, an welchen die Saiten aufgezogen werden über den Steg:) Vnd die Cither; s'defnizo famé Laute (:na katérih fo Ta vrat, stréjshiza inu ti klinzi, s'katérimi se strúne napénlajo vèrhu tiga mostiká ali kobilize:) inu te zitre;

gam

Einig, einsam. edýn, gam edýn, gamóten.
singularis, solus, solitarius.

fam

Einzig. en fam, edýn. vnicus.

HIPOLIT: Dict. II,

gam

Defolo, ganz allein lassen, verwüesten. cilu
famú pufítí, opufítí, sapufítí.

gam

Catoblepas, ein Thier, das durch das bloße anschauen den menschen tödtet. ena sverína, katéra skusi gam goli pogled zhlovéka vmory.

gam

As,
ex aſſe haeres. der alles allein erbet. Materi ſe gam
jerba: en jerb ſejga.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 52

siam

Admitto,

Culpa[m] et delictum in se admittere. wieder sich selbst
sündigen. siam rhes se grefhiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 14

gam

Adhuc.

nam adhuc à te epistolam accepi. i. h. habe bis dahin
mit einem brieff von dir empfangen. ješt jen došehmál
le enu famne pišnu od tebe prejel'.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 12

sam

Adhibeo,
te adhibere & consilium. praege diu selbst rath. sam
Jebe povituj, sam od jebe vsame' ta svit.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 73

sam

Depingo,

depingere verbis rem aliquam. ein ding
wesentlih erzellen vnd erklären. éno rejzh
kóker je sáma na sébi perpovéjdati, práviti
inu islofhíti.

nam

Celes, der in einem schauspiel sich nur eines
Pferds gebraucht. Rennross. Jagschiff. katéri
se v'enim videshu le éniga sámiga koyna poflúshi.
en hitèr koyn. hitra barka.

jam

Arrogo, Ihm selbst will rüchessen, oder rügeben.
jam jbi veliku permerjati, perprijsati, per
ričtati, perdjati, se shtimati, veliku od
sebe deršhati, se hvaliti.

sam

Animus,

recipere animum, wider zu sich selbst kommen.
super se se felix priti, super ferre vseti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 38

sam

Ango,

angerefej animi: sich selbstem bekümmern, nagen
und pressen. sam febe kumriati, gri'mati,
glodati, grifti, rjedati, doli nefti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 35

sam

Affectus,
animus bene affectus, ein gemüeth, so bey sich selbstem ist.
ènu famii sabo dóbrú správlenu, ali' prokójnu
ferzé.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 23

fam

Allein, ^{orig.} ~~mod.~~ fam, edigni. solus, solitarius,
unicus.

HIPOLIT: Dict. II, 6

Sam

Inftar.

Inftar omnium auxiliorum in eo est. er allein
kan so wol helfen, als alle andere. on sam
samóre tokù dóbru pomagáti, kakor vsi ti drúgi.

sam

Absonderlich. sláfti, fúsebnu, na sámim.
S. privatim, seorfim, praecipue.

HIPOLIT: Dict. II,

sam

Museum est Locus ubi studiosus secretus ab hominibus solus sedet, studiis deditus die Studierstube ist ein ort wo der kunstliebende Student abgesondert Von den Leuten allein sizet dem kunstfleis ergeben, študérska Hisha je ena Mejstu kir en vu-káshelni študent odlózhén od Ludy sam sedy timu štuserajniu isdán,

sam

Ipse Eques Induitur Chlamyde; Lacerna a tergo
Revincitur. Er der ^Reuter ist angethan mit dem
^Reitrock; der Regenmantel wird hinten aufgebunden;
on sam ta jeshiz je oblejzhen s'eno farésho; ta
plaszh sa defh, je odsádaj navésan.

gram

aut tendit tendiculas, quibus seipſas ſuspendunt
et ſuffocant: oder ^{ex}leget Strupfen, Schlingen,
in welchen ſie ſelber ſich erhencken Vnd erwürgen:
ali on poſtávi ſanke, ali ſádèrge, v'katérih oné
ſame ſe ſadèrgújejo, inu ſadávio:

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 21

sam

Alcinous,

Alcinoi menfa. Trefflich Confect. lejp Conféct. Al-
cinoo poma dare. einen lehren wollen, was er selber
besser kan. éniga hotéjti vuzhíti, kar sam bojle sna.

HIPOLIT, Dict. 2

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

sam

et

Et Fortuna quin et morbona + Febris ipsa eran
Deae. Vnd das Glück Ja auch die kranckheit Vnd
das fieber waren Göttinnen. inu ta frezha, ja
tudi ta boléjsèn inu ta mårsliza fama fo bilé
boginie.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 66

Sam

Ab hoc Christo dicimur Christiani: inque eo solo
salvamus. Von diesem Christo heissen wir Christen:
Vnd in Ihm allein werden wir seelig. od tija Chri-
stusa se my imenujemo Christiani: inu v'njemu sa-
minu bomo my isvelizhani.

sam

Ungebetten, nepróšen, nepováblen, sam rad, samovolén.
non rogatus, non invitatus, ultro.

sam

Toxicum,

toxico se morti dare. sich selbst mit gift
hinrichten. sam sibi fardati, ali sam
sebe is stripan okuli perrestu.

HIPOLIT: Dict. I, 673

sam

Vlcifcor,
mores sui ulcifcentur eum. seine bosheit wird
ihm selbst strafen. nîegóva hudóba gà bóde sáma
shtráfala.

sam

Vociferor, schreyen. res ipfa vociferatur. die
sach selbst schreyt. ta rejzh se sáma gláfsi.

HIPOLIT: Dict. I ; 724

Sam

Synaeresis, Zusammenziehung zweyer sylben
in eine. en s'kup potégnejne dvěih sýllab
v'eno sámo.

HIPOLIT: Dict. I, 653

sam

Vltro.

ultro polliceri. gutwillig Versprechen.

dobravólnu, sam rad oblúbíti.

sam

Vltro.

his lacrymis vitam damus, et miserefcimus ultro.
wir führen selbst ein betrübtes leben, vnd haben
drüber noch mitleiden. mi samì v' velíki fhálosti
fhivímo, inù zhes letù she imámo poterplénie.

HIPOLIT: Dict. I , 72o

gam

Unicus, einzig, einzig. fürtrefflich, sehr lieb. en
gam, edign. immanenten, mjlnu lub, lubefnir,
perséruben, lubándast.

HIPOLIT: Dict. I, 722

sam

Unigena, ein einziger, oder eingeborner. en
sam edyni, ali en edynurojéni. f. sama
edyna, edynurojéna.

HIPOLIT: Dict. I, 722

sam

Vnus, einer: einig vnd allein. en, éden: edyn inu
sam, sam edyn.

HIPOLIT: Dict. I , 723

sam

Vnivira, die allein einen mann Zur ehe gehabt.
katéra je le éniga sámiga mofhà v' fakónu iméla:
éniga mofhà fhéna.

Sam

Vnus,

summum bonum in una (pro sola) virtute ponunt.
sie sezen das höchste gut in der einigen Tugend.
óni to nar vígshi dobrúto postávlajo v'ti sámi
edýni zhédnosti.

HIPOLIT: Dict. I, 723

sem

Testimonium,

rei testimonium adest. — die sach bezeugt er
selber. ta rejih se same priizhije.

HIPOLIT: Dict. I, 666

nam

Inte. du selbst. si nam. Intemet in culpa. du
bist selbst schuldig. si si nam sciret.

HIPOLIT: Dict. I, 690

sam

Willig, der sich nicht weigert. volán, famrad,
f'érzarad, nepèrtrúzan, ra_a dovólen. voluntarius,
ultroneus.

HIPOLIT: Dict. II, 262

Sam

Es gehet mir nach meinem wunsch. meni grede vfe
po frezhi, kakòr Sam shelím. Respondet optatis
meis fortuna.

sam

Ihm selbst einen bösen nammen machen. sam fébi
enu hudú imée sturíti. Infamiam sibi inferre,
inurere maculam: infamia femet notare.

HIPOLIT: Dict. II, 131

gam

Monarchey. Gospodovánie gamiga zhes vse druge.
monarchia.

HIPOLIT: Dict. II,

126

сам

Andronitis, Mannensimmer, da allein die Männer wohnen,
khartaw. moghda bishe, moghdi Mlegher, Rir famy
moshé' stanújejo.

sam

Wir selbst. my famy, me famē. nosmet,
nosipfi; nosmet-ippi.

HIPOLIT: Dict. II, 263

sam

Mortificiorum, pestigen. sam sēbe moriti,
mātrati, mētvirhiti, doli trējti,
tērdū dershāti, Naftigāti, mētvā-
xhiti. in semetipsum durum et severum
esse, defaevire: se mortificare; abstrahere
se a Corpore, et
Cupiditatibus Imperare.

HIPOLIT: Dict. II, 126

gam

Inus,
suo pte ingenio. Von sich selbst. sam od
selb.

HIPOLIT: Dict. I, 652

ſam

Vorhaben, bey ſich ſelbſt beſchloſſen haben.
ſi naprėj vseti, naprėj imėjti, ſam pèr ſébi
skleníti, ſe naméjniti. propositum habere:
Conſtitutum habere.

сам

Vendico, ikme selbst Lucigen. сам sébi perla-
stíti, se polastíti, svojíti, v'last vjéti,
v'last imejti.

HIPOLIT: Dict. I. 699

vam

Vendico,

Vendicare aliquid sibi vel pro suo, et suum.

Thue selbst etwas beschreiben, beschreiben. vam

sibi ino rejtch perpréssati, permérjati, per-
lastiti.

HIPOLIT: Dict. I, 699

Sam

Verus,

metiri se quemque suo modulo ac pede verum.

es ist billich, das keiner sich mehr einbilde,

als hinter Ihm ist. je prov inù spodóbnu, de si

nobéden vezh nedofdéva býti, koker je sam na sébi.

HIPOLIT: Dict. I

, 706

sam

Tenebrae,
ante tenebras persequi tenebras. sich selbst
ermorden. sam sebo vno r'iti.

HIPOLIT: Dict. I , 66t

2

quam

ihme selbst Limesseu. quam sibi per rējtati,
perfoiti. sibi arrogare, tribuere,
vendicare.

HIPOLIT: Dict. II, 249

sam

Transigo,
gladio se ipsum transigere. sich selbst erstechen.
sam sebe prebosti.

HIPOLIT: Dict. I, 678

sam

Transduco,

transducere aliquid ad se. ihinc selbst
etwas Sumessen. sam sébi kaj permérjati.

HIPOLIT: Dict. 1, 677

sam

Turdus,

turdus sibi cacat malum. or brings sibi selbst
in Unglück. or sam sibi or nesrecho porpravi.

HIPOLIT: Dict. I, 689

Bam

Tanquam

tanquam si tua res agatur. als ob es dich
selbst antreffe. koker debi tébe sámiga
fedélu, ali an shlu.

HIPOLIT: Dict. I , 656

Sam

Ihm ein gewüsses Ziel sezen. sam sibi en gviſhen
zyl poſtáviti, se v'gviſhne ſhrange ſapréjti.
Certos ſibi fines terminosque Conſtiruere: metam
ponere: Cancellis ſibi Circumdare.

sam

Deus est ex seipso. Gott ist aus sich selber.
Bug je sam od sebe.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 2

sam

Tacite,
tacite video. ich mus bey mir selbst lachen.
jest se m^orem sam per s^ebi smij^ati.

HIPOLIT: Dict. 1655

sam

Voluntarius,
voluntaria herba. kraut, das Von sich selbst
wachst. énu fhélishche, katéru samu od sébe ráfse,
plivél.

Sam

Tuopte.

tute tibi tuopte ingenio prodes plurimum.

du schaffest dir selbst durch deinen Verstand

grossen nuzen. ti si Sam sebi skus tvójo fastóp-

nost k' velíkimu núzu.

сам

Totus,

totus displiceo mihi. ich bin mir ganz feind.

jest sem сам sébi sovràsh, сам zhés se refhîm.

sam

Spintesieren, Trachten. misliti, spomisliti, spomifhlováti, sam pèr sèbe spremifhlováti.
meditari, verfari in meditatione: Commentari secum,
Commentari et meditari de re aliqua.

HIPOLIT: Dict. II,

Sam

Teres,

in se ipso teres, atque rotundus. der Ihme
selbst wol zurathen weist. katéri sam sébi ſna
svitováti inu pomagáti.

sam

Specula parantur, ut homines se ipsos intueantur;
die Spiegel werden Zubereitet das die Leute sich
selber sehen; shpejgli se napravlajo de ti Ludyé
famy sebe vidio inu glédajo.

fam

Clodius, ein Verschreyter Ehebrecher. en res-
glafsén preshistnik. Clodius accusat moechos.
er greift sich selbst bey der Nasen. on fe
fam sa nus perjéma.

HIPOLIT, Dict: 6

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Sam

Mahometes homo bellator Excogitavit sibi novam
Religionem Mahomed ein kriegsmann, hat Ihm er-
dacht ein neue Religion mahomet en vojszhák je
Sam sebi smislil eno novo vjero

fam

Atlas,

Atlas Coelum scilicet suscepit. er hat Ihm selbst einen Gar Zuschweren Vnd gar Zugefahrlichen last aufgebürdet. on si je fam febi eno pretefhkó inu fylnu nevárho bútaro nalóshil.

HIPOLIT, Dict: 3

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Sam

Anschlagen, fürnehmen. si napréj vséti, Sam fábo
skleníti. Instituire vel Constituere secum, sibi
proponere, in animum inducere.

HIPOLIT: Dict. II, 10

sam

Annassen, Sumärsen. sam sébi jermérijati,
jéyoissati, jé éne rirhý pokvalítí, pro
lastítí. sibi sumere, ascribere, attribu-
ere, arrogare aliquid: sibi aliquid vendi-
care.

HIPOLIT: Dict. II, 9

nam

ich hab das bedencken. jest imám éno teshávo
letù sturiri, jest néjsem nam fébi svéjfti,
jest sem v'skàrbi. mihi quaedam occurrunt per-
difficilia: hoc me sollicitare solet: in ea
cogitatione Curaque verfor.

quam

Behutsam seyn. quam nã se mērdati, se
dobru vārovati savērovati: se
vārnu sadērōhāti. se ipsum obfervare:
caute agere.

HIPOLIT: Dict. II, 23

Sam

Beherzigen. preshtimáti, premísliti, resmi-
řhlováti, sam per sébi prevdáríti, svóje
serzè k'svítù vséti. Cogitare animo toto:
Cogitatione perquirere, animo Contemplari,
intendere mentem: Considerare, perpendere.

HIPOLIT: Dict. II, 23

sam

Abbrechen seiner natur. sam selbi seli fróji
natúri aðtergati, aðvæti. Defraudare.
re vel fraudare Genium.

HIPOLIT: Dict. II, i

sam

Interquiesco, dazwischen ruhen, ihm Vnterweilen selbst ruhe schaffen. v'mejs pozhívati, se spozhíti, v'zhasi sam sébi en pozhýtik vféti, en pókoj sturíti.

sam

Introdu, sich selbst gutwillig darbieten,
sich einlassen. sam sebo volnu ponuiditi,
noter dati, se podati, vdati, se
vpusiti, vpréniti.

HIPOLIT: Dict. I, 321

sam

Infaniens, vnsinnig. noragláv, katéri nei
sam per sébi.

sam

Introspectio,
Introspicere in mentem suam. in sich selbst
gehen. sam v. sebe itj.

HIPOLIT: Dict. I, 321

sam

Sich. sebe, sam sebe. se, seipsum.

HIPOLIT: Dict. II, 176

sam

Afflicto,

sebe afflictare. sich selbst ängstigen und plagen.
sam sebe jesyti, vjedati, martrati.

par

adaequo,
adaequare sibi aliquem. Ihm selbst einen ver-
gleichen. par sibi inique perglyhati

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

sam

Aliquando,
collegi me aliquando. ich hab mich endlich erholt.
sem r' rājdnimū supet sam r' sebi' pūfihāl.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 27

Sam

Affabri, adu.

wesentlih. famú ma febi; bytnu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 22

sam

Accipere,
malum sibi accipere. Ihm selbst ein Unglück
auf den Hals laden. sam sibi eno nepřeho
na glavo nakopáti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

сам

Acerbo, ein Ding verbitterter, grosser machen als es
ist. eno rejal ogreniti, ogrewkiti, grento fluriti,
vegshi delati, kakor je fama na febi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 8

sam

Anticipo,

anticipare mortem. ihm selbst das leben nehmen.

sam febi shivlenje okriatiti, ali vseti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 39

sam

deficco,

deficere à vită. sich selbst umbringen.

sam sêbe okûli pernêsti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~) 161

sam

Defiando,
descendere in se ipsum. in sich selbst gehen.
sam v' sebe itj, stajiti

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prep~~is), 171

сам

Deplango, sich vor leid schlagen, gros leid
und Nummer tragen. od velike shalosti сам
sebe tepsti, veliko shalost im Numrajne iméjti,
shalováti, slagováti, jokati, jávovati

sam

Delibero,

cum animum statutum et deliberatum habere.

gänzlich entschlossen seyn. do Kourza jam
për febi vpleniiti; ali vplencu, namčjineu
inu naprótku bití:

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisa), 172

Sam

Definio,

definire hominem quid sit. den menschen
beschreiben, was er in seiner wesensheit seye.
tiga zhlovějka popířsati, ali reflágati, kar
je sam na sébi, ali kar je v'svóim bytjú.

quam

Abiudico,
abiudicare se à vitâ. sich selbst des Lebens
berauben. quam sebi tu shiv léjne odvseti,
ali okriatiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 2

gram

Abjudico,
abjudicare sibi libertatem. sich selbst zu
einem Knecht machen. gram jede R'énine
klapru Juriti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 2

gram

Autodidactes, von sich selbst gelehrt. gram
od sebe učilén.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 64

gam

Cadivus, das selbst abfallet. kar famú od febe
doli pade. Cadiva poma, abgefallenes obst. do-
li padezh sad.

gam

Ascisco, -ihm selbst zueignen, zu sich nehmen,
berauben. gam febi p̄erlastiti, se ene nizky
p̄olastiti, M' febi, ali v' last, aset, R^d
frojmu nuru ob̄erniti, nuxati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 52

11

сам

Afsumo, zu ihm nemben ihm selbst zuegeben. Es-
sen. k'febi vseti, pojéti, pervséti, gori vseti,
сам febi perdáti, perdjáti. jeisti, vshíti.

sam

Assumo,
assumere sibi laudem. Ihm selbst das lob zuer-
kennen. sam sibi to hvalo permériti; perpíscati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 56

sam

Aspero,

asperere sibi maiestatem divinam, Ihm selbst göt-
tliche Ehr zuemessen. sam sibi boshjo zhaft per-
merjati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 154

jam

Bzo,
semet beare. ihm selbst quets thun. jam sebi
dobru puviti, dobru hotěti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 68

nam

sich selbst nicht kennen. nam sebe nemerati,
neposnati. se ipsum ignorare.

HIPOLIT: Dict. II, 102

nam

In sich selbst kommen. nam M'febi priti.
se recolligere, ad se redire.

HIPOLIT: Dict. II, 106

sam

Ihne selbst Ruhe schaffen. sam fébi pókoj sturíti.
Confulere quieti.

155

HIPOLIT: Dict. II,

sam

Contra Impatiens plorat, Lamentatur, Debachatur in se ipsum, dargegen ein Vngedultiger heulet, wehklaget, wütet wider sich selbst, spruti pak en nepotèrpehliv, se joka, klagúje, jamra Bolestra inu divjazhi sam zhés se

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

gam

opes subjicit sibi, non se illis, ut avarus: qui
habet, ut habeat die gueter Vnterwirfft sie ihr;
Vnd nicht sich ihnen, wie der Geizhals: der da
hat, das er habe tu blagú ona [=darotlivoft] fama
sebi podvèrshe inu nikár sebe timúftimu, kakòr
lákornik katéri ima, de on imá

sam

Invidia aly's male Cupit et Conficit se ipfam.
der Neid Mistgünstet andern Vnd Verzehrt sich
selber. ta nevoshlívoft drugim hudú shely inu
fama febe fenta.

sam

Erholen, sich erholen. súpet sam k'sébi príti,
h'pámeti príti, fe súpet pobráti. Confirmare
se, Instaurare animum, recolligere fe.

sam

Fressen. jéifti, shréjti, posóbati, lébati.
voráre, devorare, ligurire, Comedere. sich
selbsten fressen. sam fébe grífti. se ip-
sum macerare.

HIPOLIT: Dict. II, 63

sam

Bey sich selbsten seyn. sam pèr fébi,
ali pèr pámeti bíti. suae mentis Compotem
efse, apud se efse.

jam

Don sich selbst. jam od sebe, jam nad, si
dobro volo, pres velicia. sua sponte
suo sponte nutu.

HIPOLIT: Dict. II, 175

sam

Gefallen, belieben. dopádsti, se lubiti, do-
padlivu ali vsezh biti. Ihm selbst gefallen.
sam sebi dopásti. sibi placere, se mirari.

HIPOLIT: Dict. II, 70

Sam

Geislen. gájshlati, bizhováti, býti, korobá-
zhiti, tépfti s'gájshlami, ali s'fhibami. fla-
gellare, caedere flagellis. sich selbst geis-
len. sam sébe gájshlati inu tepsti. se ipsum
Concidere flagris, verberibus in suum Corpus
animadvertere.

sam

in sich selbst gehen. sam v' sébe itý. Descen-
dere vel ire in se ipsum.

Sam

Recolligo,
recolligere se. wider aufkommen, gesund werden,
wider zu sich selbst kommen. fúpet góri príti
k'veku príti fdrav postáti, fúpet sam k'sébi
príti.

sam

Recognosco,
facta sua fecum recognoscere. seine thaten
bey sich selbst betrachten. svéje djánie sam
per sébi spremishluváti.

HIPOLIT: Dict. I , 548

nam

Religio,

habere religioni. ihmē selbst ein gewöhnen ma.
chen. nam sébi éno vejt sturiti.

HIPOLIT: Dict. I / 538

сам

Relaxo,
relaxare et occupatione. Ihme selbst Ruhe
machen. сам себе покой створити.

HIPOLIT: Dict. I, 537

sam

Redeo,

ad se redire. wider zu sich selbst kommen.

fúpet sam k'sébi príti, k'veku príti.

HIPOLIT: Dict. I , 551

sam

Recupero,

ŕe ipŕum recuperare. wider zu sich selbst kommen. ŕúpet sam k'sébi ali k'veku príti.

sam

Recreo,
ex timore se recreare. sich von der forcht
wider erholen. se od stráha fúpet skúpaj
fbráti, ali od stráha fúpet sam k'sébi príti.

sam

Recordor,

vitam alicuius cum animo suo recordari. eines
leben bey sich selbstem betrachten. enéjga řhiv-
léjne sam per sébi premishluváti.

fam

bey sich überschlagen. fam per sebi premifliti,
pretéhtati, prevdáríti, prevágati, peragere secum
animo: verfare in Corde: remetiri aliquid.

sam

sich überwinden. ſam ſebe mójſtriti, premój-
ſtriti, ſam ſebi kus inu mojtèr biti. Ani-
mum vincere: Coercere Cupiditates: motus animi
ſedare.

šam

Verzukt werden, erstaunen. samáknem biti, se samakniti,
se savséti, šam od šébe priti. Exire a se, in Extafim
rapi.

sam

sich selbst umbringen. sam s'ébe okúli pernéstí.
Confulere aliquid gravis in se, manus sibi af-
ferre.

sam

sich Ruhmer. sam sibe hvaliti, snáfhati.
Gloriari de se, se ipsum laudare, celebrare;
laudem suarum praecorum esse: se ipsum
jactare praedicare.

HIPOLIT: Dict. II, 155

Sam

selbst gestorben, abgangen. katéri Sam od
řebe vmerjé. morticianus.

sdm

Fingo,

fingere aliquid animo. ihme selbst einbilden.

se sam per sébi éne rizhÿ nádiati, dofdevati,
dofdevke déllati, fmishlováti.

HIPOLIT: Dict. I ,243

sam

Foenus, die fruchte, so das Erdreich von sich selbst bringt vnerbauen. wucher, Vbernuz gewünn. sad, katériga fémľa sáma od sébe pernéfse pres obdejlovájna, verhunuz interéfse, dobízhik, uhernýa, úhar.

gam

Festino,

mortem in se festinare. ihm selbstem das Leben
abkürzen. gam sebi tu shivoléjine vrátiti,
oprátiti.

HIPOLIT: Dict. I, 241

Sam

Mycone,

Myconius Conviva. Vngeladener Gast, schmarozer.
nepováblen guft, fhmarózar, saplézchnik. Myconi-
orum more venire. sich selbst laden. se sam po-
vábíti.

HIPOLIT, Dict. 14

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

sam

ihme selbst einen anderen angünstig machen. sam febi
éniga nepriásniga fturíti. alienare, abalienare
voluntatem alterius a se.

sam

Hencken. éniga obéjfsiti, is fhtrikom sadér-
gniti. suspendere, collum in laqueum inferere,
laqueo ftrangulare. sich selbst henken. sam fébe
obéjfsiti. se ipsum suspendere.

sam

seiner selbst mächtig seyn. sam sebi *kas* inu
mójster bítí, sam sebe mójsttriti, mójstrováti.
sui potentem, imperiosum esse.